



TITLE:

III [最近文獻目録] 歐文

AUTHOR(S):

CITATION:

III [最近文獻目録] 歐文. 中國文學報 1956, 4: 26-31

ISSUE DATE:

1956-04

URL:

<https://doi.org/10.14989/176616>

RIGHT:

| | | | |
|-------------------|------|-------|--------------|
| 紀念秋白同志，學習秋白同志 | 茅盾 | 6月18日 | 人民日報 |
| 陸定一同志關於瞿秋白同志生平的報告 | | 7月 | 新華月報69 |
| 「蔣光慈詩文選集」 | 蔣光慈 | 8月 | 北京人民文學出版社395 |
| 追念洪深同志 | 歐陽予倩 | 8月 | 文藝報17 |

III 歐 文

1. TRANSLATIONS:

- Ai Ching, Poems. tr. by Yuan Ko-chia. CL 1955, 4, pp. 70-72.
- Ching Pin, Birthday Greetings from the Desert. tr. by Tso Cheng. CL 1955, 4, pp. 129-137.
- Hsia Yen, The Test. (a play in five acts). tr. by Ying Yu. CL 1955, 4, pp. 3-69.
- Hsu Kuang-yao, Lao Tao. tr. by Tang Sheng. CL 1955, 4, pp. 114-120.
- The Lady in the Picture. tr. by Tang Sheng. CL 1955, 4, pp. 145-150.
- Liu Pai-yu, On the Dusty Highway. tr. by Tang Sheng. CL 1955, 3, pp. 52-59.
- Lo Pin-chi, New Year Holiday. tr. by Sidney Shapiro. CL 1955, 3, pp. 73-85.
- Lu Fei, Spring on the Sungari. tr. by Jen Chia-chen. CL 1955, 4, pp. 120-128.
- Ma Feng, Han Mei-mei. tr. by Chien Chun-wei. CL 1955, 3, pp. 60-72.
- Ma Liang and His Magic Brush. tr. by Tso Cheng. CL 1955, 4, pp. 138-144.
- Ssu-ma Chien, Four Biographies: The Lord of Hsin Ling, Ching Ko, Li Kuang, Kuo Hsieh. tr. by Yang Hsien-yi & Gladys Yang. CL 1955, 4, pp. 87-113.
- Stories from the Ming Dynasty: The Courtesan's Jewel Box, the Beggar Chief's Daughter, the Merry Adventures of Lan Lung. tr. by Yang Hsien-yi & Gladys Yang. CL 1955, 3, pp. 90-141.
- Wei Chi-lin, The Legend of the Rose. tr. by Tsao Tun. CL 1955, 4, pp. 73-78.

2. ARTICLES:

- Алексеева, В. М. и Эйдилова, Л. З.: Из Китайской классической литературы. Совет. Вост. 1955, 1, стр. 104-116.
- Bonmarchand, Georges: Les "notes" de Li Yi-chan, Li Yi-chan tsa-ts'ouan (Ri Gisan Zassan) 李義山雜纂 Bulletin de la Maison Franco-Japonaise, nouvelle série, IV-3, 1955.

- Chi Chen-huai: Ssu-ma Ch'ien (司馬遷), Great Historian and Writer of Ancient China. CL 1955, 4, pp. 79-86.
- Davis, A. R.: Allusion in T'ao Yüan-ming. AM V-1, Dec. 1955, pp. 37-42.
- Драгунов, А. А. и Драгунова, Е. Н.: Структура слога в китайском национальном языке. Совет. Вост. 1955, 1, стр. 57-74.
- Fan Ning: Early Vernacular Tales. CL 1955, 3, pp. 86-89.
- Holzman, Donald: The Place of the Seven Sages of the Bamboo Grove in Chinese History. *Kansai Asiatic Society Occasional Papers* No. III, Aug. 1955, pp. 1-13.
- Hung, William (tr. & annot. by): Huang Tsun-hsien (黃遵憲) 's Poem "The Closure of the Educational Mission in America". HJAS XVIII-1/2, June, 1955, pp. 50-73.
- Jäger Frits: Eine Stereotype Redefigur bei Ssü-ma Ch'ien (司馬遷) und ihr Fortleben. *Oriens Extremus* II-1, Juli, 1955, pp. 14-21.
- Калимов, А. А.: Научная сессия о социалистическом реализме в литературе народов зарубежного востока. Совет. Вост. 1955, 5, стр. 133-136.
- Комитет по реформе китайского письма: Объяснительная записка к проекту упрощения китайского иероглифического письма. Цели и методы упрощения письма. Совет. Вост. 1955, 4, стр. 112-115.
- Lancioti, Lionello: Sword Casting and related legends in China. Notes on Ancient Chinese Metallurgy. EW VI-2, July 1955, pp. 106-114.
- Ma Shao-po: Mei Lan-fang (梅蘭芳) and Chou Hsin-fang. (周信芳) On the Occasion of the fiftieth anniversary on the stage of two outstanding Chinese actors. CL 1955, 3, pp. 142-148.
- Tōkei, F.: Sur le terme nong-fou (農夫) dans le Che King. *Acta Or. Hung.* V-1/2, 1955, pp. 123-142.
- Whitaker, K. P. K.: Tsaur Jyr's Song of the Ill-fated Lady. (曹植, 妾薄命行) BSOAS XVII-3, 1955, pp. 526-534.
- —: A Study on the Modified Tones in Spoken Cantonese (I). AM V-1, Dec. 1955, pp. 9-36.
- Yang, V. T. (楊維楨): About Shih shuo hsin yü (世說新語) JOS II-2, July, 1955, pp. 307-315.
- Yoshikawa Kōjirō (吉川幸次郎): The Shih-shuo hsin-yü (世說新語). and Six Dynasties Prose Style. (tr. by Glen W. Baxter) HJAS XVIII-1/2, June, 1955, pp. 124-141.
- Федоренко, Н. Т.: О творчестве Лао Шэ (老舍). Совет. Вост. 1955, 5, стр. 111-120.

3. REVIEWS:

- Ceadel, Enic B. (ed.): *Literatures of the East, an Appreciation*. (Wisdom of the East Series) London. Rev. by Giuseppe Tucci. EW VI-2, July 1955, p. 164.
- Ch'en Shih-hsiang (tr. with introd. & notes): *Bigraphy of Ku K'ai-chih* (顧愷之) Berkeley & Los Angeles, 1953. Rev. by Wu Shih-ch'ang. *Oriental Art*, new series I-2, Summer 1955, p. 89-90.
- (tr.): *Essay on Literature—Written by the Third-century Chinese Poet Lu Chi*. Rev. ed. Portland, Maine, 1953. Rev. by Glen W. Baxter. *Literature East & West* II-3, Fall 1955, pp. 50-51.
- Demiéville, Paul: *Matériaux pour l'enseignement élémentaire du chinois*. Paris, 1953. Rev. by Cyril Birch. BSOAS XVII-2, 1955, pp. 404-405.
- : — — Rev. by Chou Kuo-p'ing. FEQ XIV-4, Aug. 1955, pp. 583-584.
- : — — Rev. by Josef Bartůšek. *Ar. Or.*, XXIII-1/2, 1955, pp. 309-310.
- The East Asiatic Library (comp., issued & distributed): *Author Index to the Bibliotheca Sinica of Henri Cordier*. New York, 1954. Rev. by Rudolf Loewenthal. FEQ XIV-4, Aug. 1955, pp. 579-581.
- Fang, Achilles (tr. & anno.): "Rhymeprose on Literature: The *Wên-Fu* of Lu Chi (A. D. 261-303)." HJAS XIV, 1951, pp. 527-566. Rev. by Glen W. Baxter. *Literature East & West* II-3, Fall 1955, pp. 50-51.
- Forest, R. A. D.: *The Chinese Languages*. London, 1948. Rev. by B. Csongor. *Acta Or. Hung.* IV-1/3, 1955.
- Frankel, Hans H. (tr.): *Biographies of Meng Hao-jan*. (孟浩然) Berkeley & Los Angeles, 1952. Rev. by Otto B. van der Sprenkel. BSOAS XVII-1, 1955, p. 190.
- Goodrich, Chauncy S. (tr.): *Biography of Su Ch'o* (蘇軾). Berkeley & Los Angeles, 1953. Rev. by E. G. Pullyblank. JRAS 1955-3/4, pp. 176-178.
- Haenisch, Erich: *Zur japanischen Phototypieausgabe des fünf sprachigen Wörter-spiegels*. Berlin, 1953. Rev. by Pavel Poucha. *Ar. Or.*, XXIII-1/2, 1955, pp. 310-311.
- Hoiyer, Harry (ed.): *Language in Culture*. Proceeding of a Conference on the Interrelations of Language and Other Aspects of Culture. *American Anthropolologist* Vol. 56, No. 6, Part 2, Memoir No. 79, also published in a trade edition by the Univ. of P. C.. Rev. by Chou Kuo-p'ing. FEQ XIV-4, Aug. 1955, pp. 582-583.
- Hughes, E. R.: The Art of Letters—Lu Chi's "Wên Fu", A. D. 302: A Trans-

- lation and Comparative Study. New York, 1951. Rev. by Glen W. Baxter. *Literature East & West* II-3, Fall 1955, pp. 50-51.
- Hung, W. (洪煊蓮) : *Tu Fu: China's Greatest Poet*. Cambridge, U. S. A., 1952. Rev. by Liu Ts'un-yan (柳存仁). *JOS* II-2, pp. 388-398.
- Kaltenmark, Max (tr. et annot.) : *Le Lie-sien Tchouan* (Biographies légendaires des Immortels taoïstes de l'antiquité). Pékin, 1953. Rev. by Lionello Lanciotti. *EW* VI-3, Oct. 1955, p. 264.
- Lanciotti, L. & Tsui, Tao-lu (tr.) : *Shên Fu, Sei racconti di vita irreali*. Roma, 1955. Rev. by Giuseppe Tucci. *EW* VI-3, Oct. 1955, p. 260.
- Martin, Samuel E. : *The Phonemes of Ancient Chinese*, Supplement to the *Journal of American Oriental Society* No. 16. Baltimore, 1953. Rev. by Søren C. Egerod. *Language* XXXI-3 Part I, July-Sept. 1955, pp. 470-477.
- — : — — Rev. by Henry Henne. *FEQ* XV-1 Nov. 1955, pp. 119-120.
- Драгунов, А. А. : Исследования по грамматике современного китайского языка, ч. I. Части Речи. Москва-Ленинград, 1952. Ред. М. К. Румянцевым. Совет. Вост. 1955, 4, стр. 159-166.
- Průšek, Jaroslav : *Literatura osvobozené Číny a její lidové tradice*. (The Literature of Liberated China and Its Popular Traditions). Praha, 1953. Rev. by Oldřich Král & Dušan Zbavítel. *Ar. Or.* XXIII-3, 1955, pp. 491-496.
- Reischauer, Edwin O. : *Ennin's Travels in T'ang China*. New York, 1955; — (tr. by) : *Ennin's Diary: The Record of a Pilgrimage to China in Search of the Law*. New York, 1955. Rev. by Arthur F. Wright. *FEQ* XV-1, Nov. 1955, pp. 122-127.
- — : — — ; — — Rev. by Lionello Lanciotti. *EW* VI-3, Oct. 1955, pp. 263-264.
- Silver Jubilee Volume of the Zimbun Kagaku-kenkyusho*. Kyoto, 1954. Rev. by Arthur Waley. *JRAS* 1955-3/4, p. 172.
- Solomon, Bernard S. (tr. with introduction and notes) : *The Veritable Record of the T'ang Emperor Shun-tsung. Han Yü, Shun-tsung Shih-lu*. Cambridge, U.S.A. 1955., Rev. by Lionello Lanciotti. *EW* VI-3, Oct. 1955, pp. 262-263.
- Steinberg, S. H. (ed.) : *Cassell's Encyclopaedia of World Literature*. New York, 1954. Rev. by G. L. A., *Literature East & West* II-3, Fall 1955, pp. 52-53.
- Waley, Arthur : *The Poetry and Career of Li Po 701-762 A. D.*. London, 1950. Rev. by anno.. *BSOAS* XVII-3, 1955, p. 621.
- — : *The Nine Songs. A Study of Shamanism in Ancient China*. London, 1955. Rev. by Lionello Lanciotti. *EW* VI-3, Oct. 1955, pp. 261-262.

- Whitaker, K. P. K. : *1,200 Chinese Basic Characters: An Adaptation for Students of Cantonese of W. Simon's National Language Version*. London, 1953. Rev. by M. A. K. Halliday. BSOAS XVII-1, 1955, p. 179.
- — : *Structure Drill in Cantonese: First Fifty Patterns*. London, 1954. Rev. by George A. Kennedy. FEQ XIV-4, Aug. 1955, p. 581.
- — : *Cantonese Sentence Series*. An Adaptation for Students of Cantonese of W. Simon & C. H. Lu's Chinese Sentence Series. London, 1954. Rev. by Lionello Lanciotti. EW VI-2, July 1955, p. 172.
- — : — —. Rev. by Søren C. Egerod. FEQ XV-I, Nov. 1955, pp. 120-121.
- Wright, Arthur (ed.): *Studies in Chinese Thought*. Chicago. 1953. Rev. by Morton H. Fried. *American Anthropologist* LXII-1, Pt. 1, Feb. 1955, pp. 185-187.
- — : — —. Rev. by W. Eberhard. *American Journal of Sociology* LX-4, Jan. 1955, pp. 405-406.
- Yang Lien-sheng: *Selected Chinese Texts in the Classical and Colloquial Styles*. Cambridge, U.S.A., 1953. Rev. by M. A. K. Halliday. BSOAS XVII-1, 1955, p. 190.

4. BIBLIOGRAPHY:

- Linton, Howard P. (ed.): *Far Eastern Bibliography 1954, China*. FEQ XIV-5, Sept. 1955, pp. 631-655.
- Friš, Oldřich: *Orientalism in Czechoslovakia*. *Ar. Or.* XXIII-1/2, 1955, pp. 2-5.
- Иванова, м. н. и Санжеев, г. д.: XIV съезд польских востоковедов. Совет. Вост. 1955, 5, стр. 136-140.
- Latourette, Kenneth Scott: *Far Eastern Studies in the United States: Retrospect and Prospect*. FEQ XV-1, Nov. 1955, pp.3-11.

5. OBITUARY:

- А. А. Драгунов. Совет. Вост. 1955, 3, стр. 189.
- Haenisch, Erich: J. J. L. Duyvendak in memoriam, 1889-1954. *Oriens Extremus* II-1, Juli 1955, pp. 121-122.
- Loon, Piet van der: In Memoriam J. J. L. Duyvendak 1889-1954. AM V-1, Dec. 1955, pp. 1-4.
- Simon, W.: Obituary on J. J. L. Duyvendak (28th June 1889-9th July 1954).

ABBREVIATIONS:

| | |
|-----------------------|---|
| <i>Acta Or. Hung.</i> | Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest. |
| <i>Ar. Or.</i> | Archiv Orientální, Praha. |
| AM | Asia Major, London. |
| BSOAS | Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London, London. |
| CL | Chinese Literature, Peking. |
| EW | East and West, Rome. |
| FEQ | Far Eastern Quarterly, New York. |
| HJAS | Harvard Journal of Asiatic Studies, Cambridge, Mass.. |
| JOS | Journal of Oriental Studies, Hong Kong. |
| JRAS | Journal of the Royal Asiatic Society, London. |
| Совет. Вост. | Советское Востоковедение, Москва. |

（編集擔當者 一海知義 荒井 健 村上哲見 清水 茂）

第三冊正誤表

| | | | | | |
|----------|--|----------|-----------------|----------|--------------------------------------|
| p. 27下9 | 得たない→待たない | p. 40下14 | をり→おり | p70下13 | オペラ→オペラ |
| 文獻目錄 | p. 1 27 簡字體→簡體字 | p. 14 17 | 三聯書店編輯部→三聯書店編輯部 | | |
| p. 22 19 | Ryaloff→Rygaloff | p. 22 25 | buugaku→bungaku | p. 25 17 | QTCA→Q fCA |
| 英文要項 | i 27 <i>a priors</i> → <i>a priori</i> | iii 21 | mere→more | iv 15 | <i>Confucious</i> → <i>Confucius</i> |